Health Certificate for Export of Milk and Dairy Products to the State of Kuwait
Ветеринарний сертифікат на молоко та молочні продукти, що експортуються до Держави Кувейт
State Service of Ukraine on Food Safety and Consumer Protection (SSUFSCP)
Державна служба України з питань безпечності харчових продуктів та захисту споживачів (Держпродспоживслужба)

الشهادة الصحية لتصدير الحليب ومنتجاته الى دولة الكويت
الهيئة العامة لسلامة الأغذية وحماية المستهلكين لأوكرانيا
(SSUFSCP)

0

I.1	Consignor (exporter) *Відправник*	المرسل (المصدر)	I.2	Certificate Reference No. *Номер сертифіката*	الرقم المرجعي للشهادة الصحية
	Name *Назва*	الاسم		Place of Issue *Місце видачі*	مكان الإصدار
	Address *Адреса*	العنوان		Date of Issue *Дата видачі*	تاريخ الإصدار
I.4	Consignee (importer) *Отримувач (імпортер)*	المرسل إليه (المستورد)	1.3	Competent/Certifying Authority *Компетентний орган/ Установа, що видає сертифікат*	الجهة الرقابية المختصة
	Name *Назва*	الاسم		Address *Адреса*	العنوان
	Address *Адреса*	العنوان	I.5	Country of origin *Країна походження* بلد المنشأ	ISO code Код ISO رمز الأيزو
			I.6	Country of Destination *Країна призначення* بلد الوصول	ISO code Код ISO رمز الأيزو
I.7	Producer *Підприємство*	الشركة الصانعة	I.8	Packing Est. (if applicable) *Пакувальне підприємство (якщо є)*	الشركة المعبأة (إن وجد)
	Name *Назва*	الاسم		Name *Назва*	الاسم
	Address *Адреса*	العنوان		Address *Адреса*	العنوان
I.9	Border of Entry/Country of Destination *Пункт (ПІП) ввезення/ Країна призначення*	بلد الوصول /منفذ الدخول	I.10	Border of Loading/Country of Dispatch *Пункт завантаження/ Країна відправки*	بلد المغادرة/موقع التحميل
I.11	Means of transport/conveyance *Засоби транспортування/ перевезення*	وسيلة النقل	I.12	Conveyance Identification No. *Ідентифікація транспорту*	الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل
	By Air *Літак* ☐	جوي			
	By Sea *Корабель* ☐	بحري	I.13	Temperature of Food product *Температура продукту*	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية
	By Road *Наземний* ☐	بري		Ambient *Навколишнього середовища*	درجة حرارة الغرفة
				Chilled *Охолоджений*	مبرد
				Frozen *Заморожений*	مجمد

I.14 Commodities Certified for: *Продукти сертифіковані для:* تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:

Other: *Інше:* ☐ أخرى

After Further Process: *Після подальшої переробки:* ☐ بعد معالجة إضافية :

Human Consumption Directly: *Для споживання людиною:* ☐ الاستهلاك الآدمي مباشرة :

Dr. Reem Ghazi. AL-Falaki

I.15	Identification of the Food Products *Ідентифікація харчових продуктів*								توصيف وتصنيف الأغذية
	Name & Description of Food *Назва та опис продуктів*	HS-Code HS- код	Treatment Type *Тип обробки*	Brand Name *Назва торгової марки*	Production Date *Дата виробництва*	Expiry Date *Кінцевий термін придатності*	No Packages *Кількість упаковок*	Batch/Lot No. *Номер партії/ лоту*	Total Weight *Загальна вага*
	اسم ووصف المادة الغذائية	بند التعرفة الجمركية	نوع المعالجة	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيلة/الدفعة	الوزن الكلي

I.16	**Health Attestations/** *Атестація здоров'я*	**الإفادات الصحية**
	General Attestations/ *Загальна атестація*	**إفادات عامة**
	The milk/dairy products are safe and fit for human consumption *Молоко/молочні продукти є безпечними та придатними для споживання людиною*	إن الحليب و/أو منتجاته سليم (آمن) وصالح للاستهلاك الآدمي
	The milk/dairy products have been derived from healthy animals that are subject to the official veterinary service inspections in the country of origin. *Молоко/молочні продукти були отримані від здорових тварин, які підлягають інспектуванню з боку офіційної ветеринарної служби країни походження.*	إن مصدر الحليب و/أو منتجاته حيوانات سليمة وخاضعة للفحص البيطري من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ.
	The milk/dairy products were handled in an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system. *Молоко/молочні продукти були виготовлені на підприємстві, яке підлягає інспектуванню з боку Компетентного органу та виконує програму з управління безпечності харчових продуктів, засновану на принципах HACCP або еквівалентній системі.*	تم إجراء عمليات تداول الحليب و/أو منتجاته في منشأه خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثله.
	Good veterinary practices have been applied in the use of veterinary medicines (including growth promoters) and agriculture chemicals in live animals and any residues in milk or milk products comply with GCC requirements. *При застосуванні ветеринарних препаратів (в тому числі гормонів росту) та сільськогосподарських препаратів для живих тварин застосовується принцип належної ветеринарної практики, а їх залишки у молоці або молокопродуктах відповідають вимогам GCC.*	تم تطبيق الممارسات البيطرية الجيدة في استخدام الأدوية البيطرية (بما فيها محفزات النمو) والكيماويات الزراعية في الحيوانات الحية، وإن أية متبقيات في الحليب و/أو منتجاته متوافقة مع المتطلبات الخليجية
	The milk originates from animals showing no clinical sign of anthrax at the time of milking. *Молоко походить від тварин, щодо яких не було виявлено жодних клінічних ознак сибірки на момент доїння.*	إن مصدر الحليب حيوانات لم يظهر عليها اعراض الجمرة الخبيثة في وقت الحلب
	If the milk originates from herds or flocks that have had a case of anthrax within the previous 20 days, it has been chilled promptly and processed using a heat treatment at least equivalent to pasteurisation. *У разі, якщо молоко походить зі стад, у яких було зафіксовано випадок сибірки протягом останніх 20 днів, воно було швидко охолоджене та піддане термообробці, що за ефектом є еквівалентною пастеризації.*	وفي حالة ما إذا كان مصدر الحليب قطعان لديها حالة إصابة بمرض الجمرة الخبيثة في خلال العشرون يوماً السابقة، فقد تم تبريد الحليب لحظيا وتصنيعه ومعالجته حراريا على الأقل بما يكافئ البسترة.

Dr. Reem Ghazi Al-Fulaij

Additional Health Attestations (Declarations) if deemed necessary *Додаткові Атестації здоров'я (Декларації), якщо вважається необхідним*	إفادات صحية إضافية خاصة، إذا تطلب الأمر ذلك
Authorized officer Name & Position ***Уповноважений ветеринарний лікар, ім'я та підпис***	اسم ووظيفة الشخص المختص
Name of the Responsible Department ***Назва компетентного управління***	اسم الإدارة التي يتبع لها
Official Stamp ***Офіційна печатка***	الختم الرسم
Date: ***Дата:***	التاريخ:



